

Índice del volumen I

Presentación	
LOS DIRECTORES	15
La obra <i>circular</i> de Rafael Cano	
ANTONIO NARBONA JIMÉNEZ	17
Antonio Machado, A Rafael Cano, esperanza cumplida	
FRANCISCO DE BUSTOS.....	45

FONÉTICA, FONOLOGÍA, GRAFEMÁTICA, ECDÓTICA

Las fechas del <i>Fuero Juzgo</i> : avatares históricos e historiográficos de la versión romance de la ley visigótica (II)	
MÓNICA CASTILLO LLUCH	49
Apócope y leísmo en la <i>Estoria de España</i> de Alfonso X (<i>Primera Crónica General</i>): aportación renovada	
M. ^a TERESA ECHENIQUE ELIZONDO	71
Hacia una edición del <i>Fuero Juzgo</i>	
JOSÉ MARÍA GARCÍA MARTÍN	85
Los sinuosos caminos del cambio lingüístico. A propósito de las variantes fricativas de la velar sorda /x/ en Granada	
JUAN ANTONIO MOYA CORRAL.....	103
Sobre un cambio en el español de Las Palmas de Gran Canaria: de [s] a [h] en el contexto prevocálico tónico	
JOSÉ ANTONIO SAMPER PADILLA y CLARA EUGENIA HERNÁNDEZ CABRERA	119
Sobre las construcciones del tipo <i>exida de</i> y el verso 11 del <i>Cantar de Mio Cid</i>	
RAMÓN SANTIAGO LACUESTA	135
Sobre más hipotéticas estrofas perdidas en la reconstrucción textual del <i>Poema de Fernán González</i>	
ALEXANDRE VEIGA	149

LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA Y SEMÁNTICA

El <i>Diccionario general abreviado de la lengua castellana</i> de Lorenzo Campano (1876)	
MANUEL ALVAR EZQUERRA	169
<i>Aritmético, arismético</i> ‘hombre homosexual’. Intento de explicación (con un excursus sobre <i>somético</i> y <i>sodomético</i>)	
PEDRO ÁLVAREZ DE MIRANDA.....	187

Vínculos semánticos entre las interpretaciones del adverbio <i>todavía</i> IGNACIO BOSQUE	203
Juan Valera y la etimología en el <i>Diccionario</i> de la Real Academia Española GLORIA CLAVERÍA	229
La estabilidad léxica: la pervivencia de los nombres de los colores del latín en español y en las otras lenguas romances STEVEN DWORKIN	245
Constelación léxica en torno al vocabulario de los fluidos en la medicina del siglo XVIII JOSEFA GÓMEZ DE ENTERRÍA	259
<i>Espíritu</i> : una palabra clave en la Institución Libre de Enseñanza y en la obra de Giner de los Ríos MILAGRO LAÍN.....	277
A perda lexical em português. O interesse da comparação histórica entre o português e o espanhol CLARINDA DE AZEVEDO MAIA	295
Léxico histórico: sobre <i>cribas</i> , <i>cedazos</i> y <i>harneros</i> JOSÉ R. MORALA RODRÍGUEZ.....	309
Análisis cuantitativo de las citas de obras en el <i>Diccionario de Autoridades</i> GUILLERMO ROJO	325
Las glosas silenses y los orígenes del romance ROGER WRIGHT	341

MORFOSINTAXIS

Un marco temporal contrastivo con adverbios en función de complemento nominal MARÍA ELENA AZOFRA SIERRA	357
La consolidación de la forma <i>habría dado</i> con valor <i>dedissem</i> . Su uso en la apódosis condicional irreal en la segunda mitad del XIX JOSÉ ANTONIO BARTOL HERNÁNDEZ	369
Sintaxis histórica y tradiciones discursivas. El género textual como <i>macrolocus</i> del cambio sintáctico CONCEPCIÓN COMPANY COMPANY	385
Ocho tipos de lengua, cara a cara: las traducciones de la epístola ovidiana de Dido a Eneas en la Edad Media y el Siglo de Oro SANTIAGO DEL REY QUESADA	415
Adverbios con refuerzo preposicional en castellano medieval JAVIER ELVIRA	441

<i>Entre mi e(t) ti</i> y cuestiones conexas ROSA MARÍA ESPINOSA ELORZA	459
<i>De más (demás), demasiado</i> : la historia de dos cuantificadores contemplada desde la dialectología INÉS FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ.....	477
La expresión de la obligación en la Edad Media. Influencias orientales y latinas en el empleo de <i>ser tenido/tenido</i> <i>o/a/de</i> + <i>infinitivo</i> MAR GARACHANA CAMARERO	497
Relaciones y funciones en sintaxis y macrosintaxis SALVADOR GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ.....	515
“Y quanto mas el onbre sube por alcançar al arte, tanto mas la arte se viene e desçienda a el”: Un acercamiento diacrónico a los pseudorreflexivos de desplazamiento MARTHA GUZMÁN.....	541
La formación del conector consecutivo <i>de ahí (que)</i> FRANCISCO JAVIER HERRERO RUIZ DE LOIZAGA.....	563
Las locuciones condicionales con <i>si</i> en el siglo XVIII OLGA JULIÁN MARISCAL	589
La suerte de los participios, y adverbios afines JOSÉ A. MARTÍNEZ.....	607
Un proceso metonímico para el ascenso de <i>entonces</i> al discurso: <i>y entonces</i> EMILIO MONTERO CARTELLE	627
Los factores (morfo)sintácticos y semánticos en los modos eslavos y románicos: del sistema al funcionamiento (el caso del español y del polaco) WIACZESLAW NOWIKOW	643
De Valencia a Sinaloa: la doble gramaticalización de <i>en igual de</i> ÁLVARO S. OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA.....	653
El giro <i>no(n) res menos</i> en aragonés medieval EMILIO RIDRUEJO	675
Los pronombres relativos <i>que</i> y <i>el cual</i> como introductores de oraciones explicativas sin preposición: análisis contrastivo de su uso en dos corpus de prosistas españoles (siglo XIX <i>versus</i> siglo XX) ROBERT VERDONK	691

Índice del volumen II

VARIACIÓN LINGÜÍSTICA Y ANÁLISIS DEL DISCURSO

Sobre el uso de los componentes argumentativos “optativos” en los discursos de investidura de los presidentes autonómicos de Andalucía (1982-2015)	
ESPERANZA R. ALCAIDE LARA.....	703
El relato coloquial desde una teoría de unidades de la conversación	
ANTONIO BRIZ GÓMEZ	719
Tratamientos nominales: <i>hermana</i> en el español áureo	
EUGENIO BUSTOS GISBERT	741
Aspectos del discurso argumentativo-polémico en algunos testimonios medievales	
JOSÉ JESÚS DE BUSTOS TOVAR	755
La historia del discurso periodístico deportivo: primeras crónicas y victorias <i>footballísticas</i>	
ELENA CARMONA YANES.....	775
Aproximación al “discurso estratégico” de las Relaciones y otros escritos de López Ruiz en la Colombia del siglo XVIII	
MICAELA CARRERA DE LA RED	797
“Hase de tomar la carne y picarla muy bien con sus verduras”. Pragmática y estructura textual de las recetas de cocina antiguas	
ROLF EBERENZ	817
Observaciones sobre la construcción del discurso en la <i>Relación de las fábulas i ritos de los ingas</i> de Cristóbal de Molina (BNE, ms. 3169)	
JOSÉ M. ^a ENGUITA UTRILLA	833
“Como si el diccionario no fuese sino una charla familiar a propósito de la serie alfabética de las palabras”: la sintaxis del discurso de Covarrubias en el <i>Tesoro</i>	
MARTA FERNÁNDEZ ALCAIDE.....	855
Operadores discursivos: focalización, modalidad e intersubjetividad	
CATALINA FUENTES RODRÍGUEZ	877
El español en la América colonial. Competencia y variación indígenas	
CARLOS GARATEA GRAU	901
La formación de marcadores de cierre discursivo a partir de las bases léxicas <i>postremo</i> , <i>postrero</i> y <i>último</i>	
MARÍA PILAR GARCÉS GÓMEZ	915

La segmentación lingüística del discurso historiográfico. De Solís (1686) a Bacallar (¿1726?)	
JOSÉ LUIS GIRÓN ALCONCHEL	933
El lenguaje de la manipulación en la prensa escrita	
ROSARIO GUILLÉN SUTIL	957
Otra cara de la Pragmática histórica: la historia de los actos de habla en español. Peticiones y órdenes en las <i>Novelas ejemplares</i> de Miguel de Cervantes	
SILVIA IGLESIAS RECUERO	971
Cuando el pasado se hace presente: usos retrospectivos del presente de indicativo en las relaciones de sucesos del siglo XVII	
ELENA LEAL ABAD	995
Huellas de oralidad en Juan Ruiz, Arcipreste de Hita. Técnicas de construcción del diálogo en las serranas del <i>Libro de Buen Amor</i>	
MARÍA MÉNDEZ ORENSE	1015
Las (inter)lenguas judeoespañolas	
RAMÓN MORILLO-VELARDE PÉREZ	1033
Los lenguajes especiales en la poesía de Sor Juana Inés de la Cruz	
ANTONIO SALVADOR PLANS	1047

HISTORIA DE LAS IDEAS LINGÜÍSTICAS / HISTORIOGRAFÍA, GRAMATICOGRAFÍA Y EPISTEMOLOGÍA LINGÜÍSTICAS

La percepción lingüística en el <i>Diálogo de la lengua</i>	
ROCÍO CARAVEDO	1061
Cervantes, buen hablante mal hablado. El juicio de los gramáticos (entre 1625 y 1872)	
JOSÉ J. GÓMEZ ASENCIO	1081
Sevilla: la ciudad medieval cristiana	
MANUEL GONZÁLEZ JIMÉNEZ	1107
Observaciones de Ambrosio de Morales sobre <i>el pronunciar y el escribir</i> en castellano (con un excursus sobre <i>prop(r)io</i>)	
FERNANDO GONZÁLEZ OLLÉ	1119
João de Barros y Nebrija (a partir de apuntes de Eugenio Coseriu)	
JOHANNES KABATEK	1137
El establecimiento de niveles y unidades en el análisis del discurso. Una primera aproximación metateórica	
ARACELI LÓPEZ SERENA	1153

Un epistolario para la Filología: Las cartas de Rafael Lapesa a Dámaso Alonso LOLA PONS RODRÍGUEZ	1177
Gramaticalización y cambio lingüístico en la <i>Nueva gramática de la lengua española</i> de la RAE y la ASALE CARLOS SÁNCHEZ LANCIS	1197
TABULA GRATULATORIA	1217

PRESENTACIÓN

Basta echar una mirada a la relación de publicaciones que aparece al final de las páginas redactadas por Antonio Narbona con que se abre este volumen para no dudar de que el nombre de Rafael Cano resulta ineludible para cualquier estudioso de la historia del español. Sus numerosos trabajos sobre sintaxis histórica, su indispensable *El español a través de los tiempos* –cuyo título casi hemos calcado–, la coordinación de una obra como la *Historia de la lengua española*, entre las muchas aportaciones que podrían citarse, justifican sobradamente este *Homenaje*. Pero hay más, mucho más. La Asociación de Historia de la Lengua Española, de la que fue Secretario durante quince años y es actualmente Vicepresidente, y de cuya *Revista de Historia de la Lengua Española* ha sido siempre primer responsable, no podrá encontrar las palabras justas para agradecer, no sus “servicios prestados”, sino su dedicación generosa.

Hay algo, además, que no se descubre en las fuentes de información hoy de fácil acceso, algo que provoca sana envidia en los compañeros de profesión, admiración en los alumnos, reconocimiento y aprecio en cuantos lo tratan. La combinación equilibrada de exigente rigor en el trabajo, infatigable compromiso con las tareas académicas o de gestión, total integridad y honestidad y sentido de la responsabilidad sin concesiones, ayuda a entender que a nuestro llamamiento respondieran con una celeridad inusual y con expresiones de afecto sincero más de seis decenas de colaboradores, a los que hay que sumar el centenar y medio de quienes, ante las restricciones impuestas por razones diversas, han debido conformarse con figurar en la *Tabla gratulatoria*, en la que aparecen algunos que, como Wulf Oesterreicher o Alberto Várvaro, nos *faltan*.

Aunque hay ámbitos de la lingüística histórica especialmente representados, como la sintaxis histórica, la variación lingüística y el análisis del discurso, ninguno está ausente, desde los que conciernen a la fonética, fonología, grafemática y ecdótica, hasta los centrados en cuestiones de lexicología, lexicografía y semántica. Quienes hemos vivido día a día la llegada de aportaciones, todas ellas relevantes, no solo de España, sino de Estados Unidos, Reino Unido, Italia, Alemania, México, Perú, Suiza, Países Bajos, Polonia, Portugal..., hemos tomado conciencia de lo que verdaderamente representa la obra de Rafael Cano

y, no menos destacable, del cariño que se le tiene. Aunque en ocasiones el trabajo nos haya casi abrumado, la gratificación que ello ha supuesto es la mejor compensación.

La publicación de estas más de mil doscientas páginas no es únicamente el resultado del esfuerzo del grupo de personas que han contribuido a su preparación, organización, edición y corrección, entre quienes también han de incluirse Steven Dworkin y Víctor Pina, que han revisado los *abstracts*. Hemos de expresar nuestro más sincero agradecimiento a todos los miembros del Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla (hoy Editorial Universidad de Sevilla), al frente del cual ha estado tantos años Antonio Caballos, a quien ha sucedido José Beltrán, así como a Francisco José González Ponce, Decano de la Facultad de Filología, y a todo su equipo, por el apoyo prestado desde el inicio para que viera la luz este conjunto de textos con el que públicamente se reconoce la trayectoria de uno de los más sobresalientes profesores de la Universidad Hispalense.

Sevilla, 1 de marzo de 2016

LOS DIRECTORES